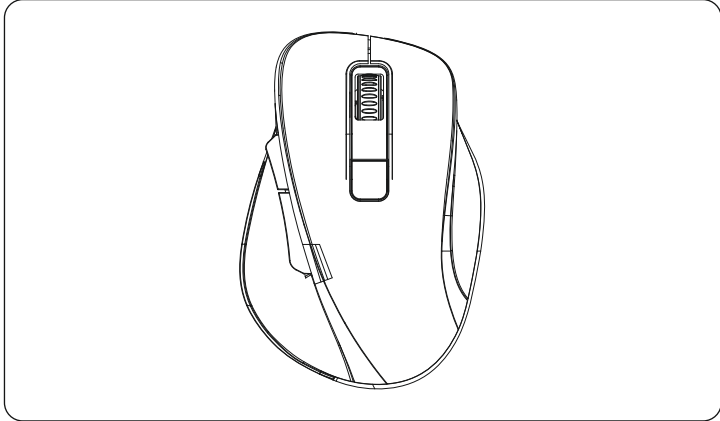


xx173032173033173034173035173036

hama

6-Button Mouse

MW-500 Recharge



F Mode d'emploi

Veillez lire les avertissements et consignes de sécurité de la fiche ci-jointe avant d'utiliser le produit.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.

Chargement de la batterie

- Le produit est équipé d'une batterie rechargeable.
- Rechargez entièrement la souris avant sa première utilisation.
- Si la LED d'alimentation clignote ou si aucune réaction/connexion n'a lieu après la mise en marche, la souris doit être rechargée.
- Connectez le câble de charge USB fourni au port USB-C (3) de la souris.
- Branchez la fiche libre du câble de charge USB à un chargeur USB approprié. Reportez-vous pour ce faire au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- La LED d'état s'allume de manière fixe en bleu, la souris est chargée.
- Lorsque le chargement est terminé, la LED d'état s'éteint.
- La durée de vie réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).
- Utilisez uniquement le câble de charge USB fourni pour ce produit.

Avertissement – Batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.

E Instrucciones de uso

Antes de utilizar el producto, lea las advertencias e instrucciones de seguridad en la hoja de información adjunta.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- No coloque fuentes de fuego, como velas, sobre ni cerca del producto. Peligro de incendio.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

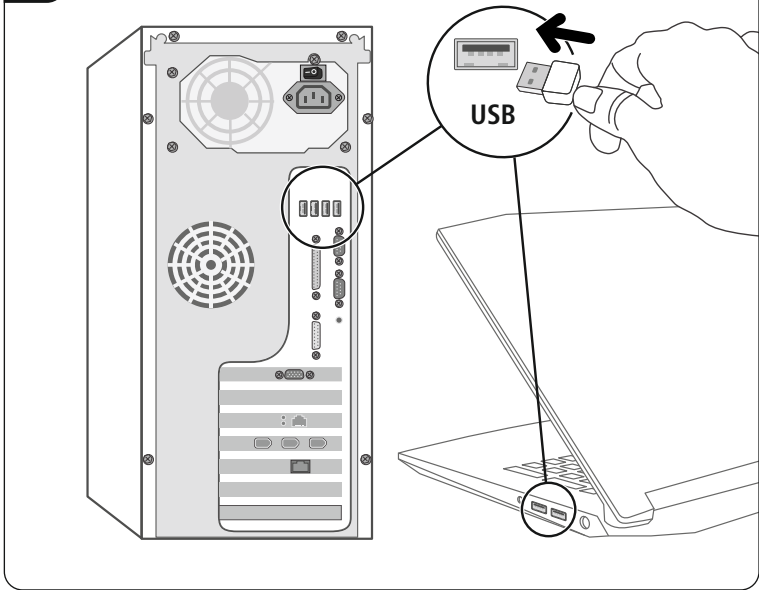
Carga de la batería

- El producto dispone de una batería recargable.
- Cargue completamente el Ratón antes de utilizarlo por primera vez.
- Cargue el ratón si el LED de encendido parpadea o no hay reacción/connexión tras el encendido.
- Conecte el cable de carga USB incluido al puerto USB-C (3) del ratón.
- Conecte el conector libre del cable de carga USB a un cargador USB adecuado. Consulte el manual de instrucciones del cargador USB utilizado.
- El LED de estado se ilumina en azul de forma permanente: el ratón se está cargando.
- El LED de estado se apaga cuando la carga está completa.
- La duración real de la batería varía en función del uso del aparato, así como de los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).
- Utilice únicamente el cable de carga USB adjunto para este producto.

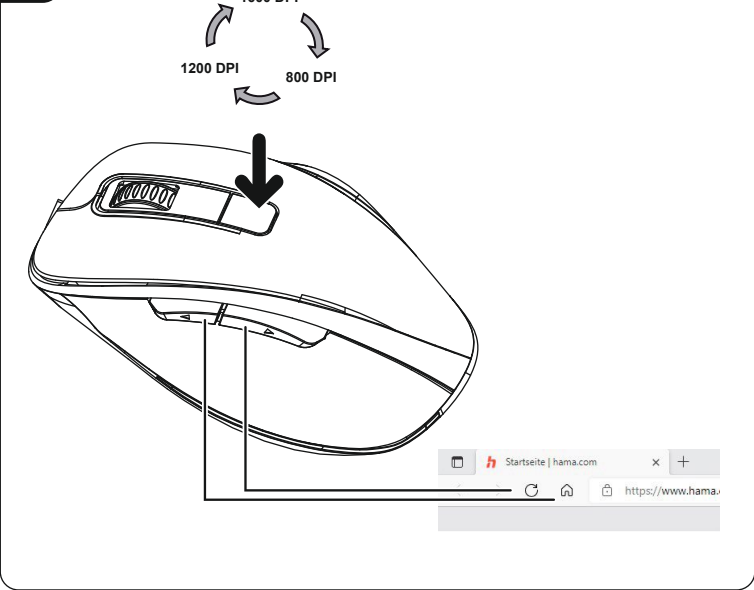
Aviso – Batería

- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (min. trimestralmente).

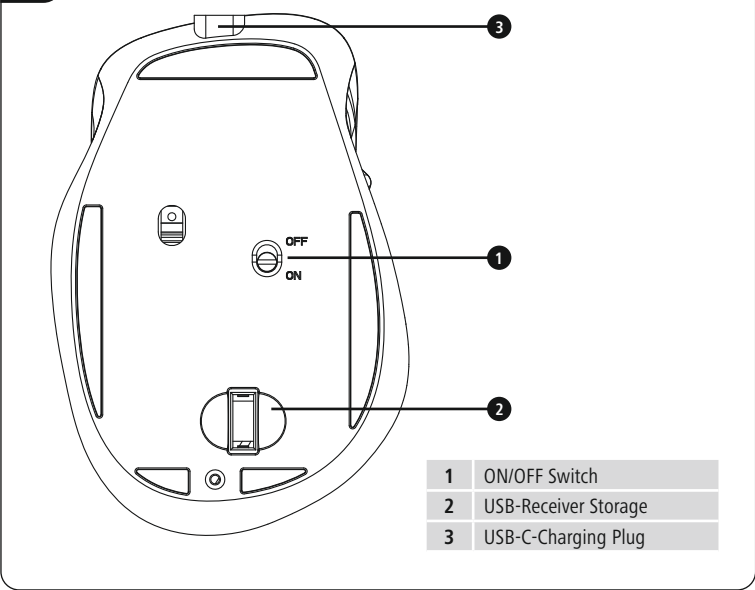
A



B



C



- | | |
|---|----------------------|
| 1 | ON/OFF Switch |
| 2 | USB-Receiver Storage |
| 3 | USB-C-Charging Plug |

GB Operating instruction

Read the warnings and safety instructions on the enclosed note before using the product.

Safety Notes

- Use the item only in moderate climatic conditions.
- The battery is integrated and cannot be removed.
- Do not throw the Battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/dissassemble the batteries/ rechargeable batteries.

Battery charging

- The product contains a rechargeable battery.
- Charge the mouse fully before using it for the first time.
- If the Power LED is flashing or if there is no reaction / connection after switching it on, the mouse needs to be charged.
- Connect the supplied USB charging cable to the USB-C connection (3) on the mouse.
- Connect the free plug on the USB charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.
- The status LED now lights up solid blue and the mouse is charging.
- Once the charging process is complete, the status LED goes out.
- The actual battery life will vary depending on how you use the device, the settings and the environmental conditions (batteries have a limited life).
- Only use the USB charging cable included for this product.

Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

D Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor der Nutzung des Produktes die Warn- und Sicherheitshinweise auf dem beiliegenden Hinweiszettel.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/ Batterien nicht.

Akku aufladen

- Das Produkt verfügt über einen wieder aufladbaren Akku.
- Laden Sie die Maus vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Blinkt die Power-LED oder erfolgt nach dem Einschalten keine Reaktion/Verbindung, muss die Maus aufgeladen werden.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel am USB-C-Anschluss (3) der Maus an.
- Schließen Sie den freien Stecker des USB-Ladekabels an einem geeigneten USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
- Die Status LED leuchtet nun dauerhaft blau, die Maus wird geladen.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, erlischt die Status LED.
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).
- Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende USB-Ladekabel für dieses Produkt.

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

NL Gebruiksaanwijzing

Lees voordat u van het product gebruikmaakt, de waarschuwingen en veiligheidsinstructies op het bijgevoegde informatieblad.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd.
- Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu/s-batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

Accu opladen

- Het product heeft een oplaadbare accu.
- Laad de muis volledig op voor het eerste gebruik.
- Als de power-led knippert of er geen reactie/verbinding is na het inschakelen, dan moet de muis worden opgeladen.
- Sluit de meegeleverde USB-oplaadkabel op de USB-C-aansluiting (3) van de muis aan.
- Sluit de vrije stekker van de USB-oplaadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.
- De status-led brandt nu permanent blauw, de muis wordt opgeladen.
- Wanneer het opladen is voltooid, dooft de status-led.
- De feitelijke gebruiksduur van de accu is afhankelijk van het gebruik van het apparaat, de instellingen en de omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte levensduur).
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-adapterkabel en gebruik deze kabel alleen voor dit product.

Waarschuwing – Accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen principieel niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Moet de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste regelmatig (min. om die 3 maanden) te worden opgeladen.

I Istruzioni per l'uso

A termék használata előtt olvassa el a mellékelt tájékoztatólapon található biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket.

Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso.
- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/ le batterie ricaricabili.

Caricare la batteria

- Il prodotto è dotato di una batteria ricaricabile.
- Prima di iniziare a utilizzarlo, caricare completamente il mouse.
- Sottoporre il mouse a ricarica in caso di lampeggiamento del LED Power o, se dopo averlo acceso, non risponde o non si connette.
- Collegare il cavo di ricarica USB-C in dotazione alla porta USB-C (3) del mouse.
- Collegare l'altro connettore del cavo di ricarica USB a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.
- Il LED di stato LED si accende a luce blu fissa, il mouse è in carica.
- Al termine del processo di carica, il LED di stato si spegne.
- La reale autonomia della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno un ciclo di vita limitato).
- Utilizzare il cavo di ricarica USB in dotazione solo ed esclusivamente con questo prodotto.

Attenzione – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).
- In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

PL Instrukcja obsługi

Przed użyciem produktu należy zapoznać się z treścią wskazówek ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa znajdujących się na dołączonej ulotce informacyjnej.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

Ładowanie akumulatora

- Produkt posiada akumulator, który można ponownie ładować.
- W pełni naładować mysz przed pierwszym użyciem.
- Jeśli dioda LED Power miga lub po włączeniu nie ma żadnej reakcji/ połączenia, należy naładować mysz.
- Podłączyć dołączony do zestawu przewód do ładowania USB do portu USB (3) myszy.
- Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Dioda LED stanu stałe świeci teraz na niebiesko, trwa ładowanie myszy.
- Po zakończeniu procesu ładowania zapali się dioda LED stanu.
- Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków otoczenia (akumulatory mają ograniczoną żywotność).
- Dołączony do zestawu kabel do ładowania USB należy stosować wyłącznie z tym produktem.

Ostrzeżenie – Akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.

H Használati útmutató

A termék használata előtt olvassa el a mellékelt tájékoztatólapon található biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket.

Biztonsági előírások

- A termék csak mérsékelt éghajlati feltételek között használható.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szét szét az akkumulátorokat/elemeiket.

Az akkumulátor töltése

- A termékben újratölthető elem van.
- Az első használat előtt töltsd fel teljesen az egeret.
- A tápfeszültség jelző LED villogása, illetve bekapcsolás után a reakció/csatlakozás elmaradása esetén fel kell töltenie az egeret.
- Csatlakoztassa a mellékelt USB töltőkábel a egér USB-C csatlakozójához (3).
- Csatlakoztassa az USB töltőkábel szabad csatlakozóját egy megfelelő USB töltőkészülékhez. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.
- Az állapotjelző LED folyamatosan világít, az egér töltése folyamatban van.
- Ha a töltési folyamat lezárult, az állapotjelző LED kialszik.
- Az akkumulátor tényleges töltési ideje a termék használatától, a beállításoktól és a környezeti viszonyoktól függően változhat (az akkumulátor élettartama véges).
- Kizárólag a mellékelt USB töltőkábel használja ehhez a termékhez.

Figyelmeztetés – Akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Ne töltsd túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékletekkel és rendkívül alacsony légnyomással (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsd a terméket.

RO Manual de utilizare

Înainte de utilizarea produsului citiți avertizările și instrucțiunile de siguranță de pe fișa cu informații anexată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi îndepărtat.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/ acumulatorarele.

Încărcarea acumulatorului

- Produsul dispune de un acumulator reincărcabil.
- Încărcați mouse-ul complet înainte de prima utilizare.
- Dacă LED-ul de alimentare clipește sau dacă nu există nicio reacție/ conectare după pornire, mouse-ul trebuie încărcat.
- Conectați cablul de încărcare USB din pachetul de livrare la mufa USB-C (3) a mouse-ului.
- Conectați ștețul liber al cablului de încărcare USB la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- LED-ul de stare se aprinde acum permanent albastru, mouse-ul se încarcă.
- Când procesul de încărcare este finalizat, LED-ul de stare se stinge.
- Durata efectivă de exploatare a acumulatorului depinde de utilizarea produsului, de setările și de condițiile de mediu (acumulatorarele au o durată de exploatare limitată).
- Utilizați exclusiv cablul de încărcare USB din pachetul de livrare pentru acest produs.

Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau racorduri USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reincărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

CZ Návod k použití

Před použitím si přečtěte výstražná a bezpečnostní pokyny uvedené na letáku přiloženém k produktu.

Bezpečnostní pokyny

- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout.
- Baterii ani výrobek nehazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozbírejte.

Nabíjení akumulátoru

- Výrobek má opakovaně dobíjecí akumulátor.
- Před prvním použitím mys' úplně nabijte.
- Pokud bílík Power-LED nebo po zapnutí neuskutoční žádná reakce/spojení, musí sa mys' nabít.
- Dodaný nabíjecí kabel USB připojte k připojení USB-C (3) myši.
- Připojte volný zástrčku USB nabíjecího kábla k vchodné USB nabíječce. Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky.
- Stavová LED nyní trvale svítí do té doby, než se mys' nabíjí.
- Po ukončení procesu nabíjení stavová LED zhasne.
- Skutečná životnost akumulátoru je různá vždy podle používání zařízení, nastavení a podmínek okolního prostředí (batérie mají omezenou životnost).
- K tomuto výrobku používejte výhradně přiložený USB kabel.

Upozornění – Baterie

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

SK Návod na použitie

Pred použitím výrobku si prečítajte výstražná a bezpečnostné upozornenia na priloženom listiku s upozornením.

Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať.
- Akumulátor, resp. výrobok nehazujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/bateriách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.

Nabíjanie batérie

- Výrobok má nabíjateľnú batériu.
- Pred prvým použitím mys' úplne nabite.
- Keď bílík LED Power alebo sa po zapnutí neuskutoční žiadna reakcia/spojenie, musí sa mys' nabíť.
- Pripojte dodaný nabíjací kábel USB k portu USB-C (3) na myši.
- Pripojte voľnú zástrčku USB nabíjacieho kábla k vchodnej USB nabíjačke. Prečítali jej návod na obsluhu použitej USB nabíjačky.
- Stavová LED svetí trvalo namodro, mys' sa nabíja.
- Keď je nabíjanie ukončené, zhasne stavová LED.
- Skutočná životnosť batérie sa líši v závislosti od používania zariadenia, nastavení a podmienok okolitého prostredia (batérie majú obmedzenú životnosť).
- K tomuto výrobku používajte iba dodaný USB nabíjací kábel.

Upozornenie – Akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky všeobecne viac nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

P Manual de utilização

Antes da utilização do produto, leia os avisos e as indicações de segurança no folheto de instruções fornecido.

Indicações de segurança

- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida.
- Não queime a bateria nem o produto.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.

Carregar bateria

- O produto dispõe de um acumulador recarregável.
- Antes de utilizar o rato pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.
- Se o LED de potência começar a piscar ou se depois de ligar, não houver reação/não for estabelecida ligação, o rato tem de ser carregado.
- Ligue o cabo de carregamento USB fornecido juntamente à tomada USB C (3) do rato.
- Ligue a ficha livre do cabo de carregamento USB a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpria as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.
- O LED de estado acende-se agora permanentemente a azul, o rato está a carregar.
- Quando o carregamento estiver concluído, o LED de estado apaga-se.
- A duração efetiva da carga varia em função da utilização do produto, das definições e das condições ambientais (os acumuladores têm uma vida útil limitada).
- Utilize exclusivamente o cabo de carregamento USB fornecido para este produto.

Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).
- Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

[S] Säkerhetsanvisningar

Läs varnings- och säkerhetsanvisningarna på medföljande informationsblad innan produkten används.

Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.

Ladda batteriet

- Produkten innehåller ett laddningsbart batteri.
- Ladda upp musen fullständigt innan den bruk första gången.
- Om spänningslysdioden blinkar eller om det inte finns någon reaktion/anslutning efter påslagningen, måste musen laddas.
- Anslut den medföljande USB-laddningskabeln till USB-C-porten (3) på musen.
- Anslut USB-laddningskabelns fria kontakt till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.
- Statuslysdioden lyser nu permanent blått, musen laddas.
- När laddningen är klar släcks statuslysdioden.
- Batteriets faktiska laddningstid varierar beroende på apparatens användning, inställningarna och miljöförhållandena (batterier har en begränsad livslängd).
- Använd endast den medföljande USB-laddningskabeln bara för den här produkten.

Varning – Uppladdningsbart batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte att reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).

[CZ] Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

[SK] Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

[P] Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorretos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

[S] Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshjänsningarna inte följs.

[RUS] Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

[RUS] Руководство по эксплуатации

Перед использованием изделия ознакомьтесь с приложенными в комплекте правилами техники безопасности.

Техника безопасности

- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Акумулятор замене не подлежит.
- Акумулятор и изделие не бросать в огонь!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.

Зарядка аккумулятора

- Изделие оснащено подзаряжаемым аккумулятором.
- Полностью зарядите мышь перед первым использованием.
- Если светодиодный индикатор питания мигает или после включения отсутствует реакция/соединение, мышь необходимо зарядить.
- Подключите прилагаемый зарядный USB-кабель к порту USB-C (3) мыши.
- Подключите свободный штекер зарядного кабеля USB к подходящему зарядному устройству с USB-портом.
- Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.
- Теперь светодиодный индикатор состояния непрерывно горит синим, мышь заряжается.
- Если процесс зарядки завершен, светодиодный индикатор состояния гаснет.
- Продолжительность работы аккумулятора варьируется в зависимости от интенсивности использования прибора, настроек и окружающих условий (аккумуляторы имеют ограниченный срок службы).
- Для данного продукта используйте исключительно прилагаемый зарядный кабель USB.

Внимание. Аккумулятор

- Разрешается использовать только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении регулярно заряжайте аккумулятор (не реже одного раза в три месяца).

[BG] Работа на батерията

Преди да използвате продукта, прочетете предупредителните указания и инструкциите за безопасност в приложениа информационен лист.

Забележки за безопасност

- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха.
- Не извършвайте зарядното и/или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагревайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерии.

Зареждане на батерията

- Продуктът разполага с акумулаторна батерия.
- Зареждете напълно мишката преди първа употреба.
- Ако светодиодът за зареждане мига или след включването не последва реакция/вързка, мишката трябва да се зареди.
- Свържете включениия в доставката USB кабел за зареждане към USB-C извода (3) на мишката.
- Свържете свободния щекер на USB кабела за зареждане към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.
- Сега светодиодът за статус светва постоянно в синьо, мишката се зарежда.
- Когато процесът по зареждането приключи, светодиодът за статус изгасва.
- Действителното време на работа на акумулаторната батерия варира в зависимост от интензивност използвания прибора, настройк и околната среда (аккумуляторите батерии имат ограничен експлоатационен живот).
- Използвайте само приложения USB кабел за зареждане за този продукт.

Вниманив – Акумулаторна батерия

- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправате.
- Не оставяйте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодически (поне веднъж на три месеца).

[GR] Οδηγίες χρήσης

Πριν από τη χρήση του προϊόντος διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις στο παρεχόμενο σημείωμα οδηγιών.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- Ακίνητη veya ürünü ateşe atmayınız.
- Μην μετατρέπετε καμιά μιν παρομορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Φόρτιση μπαταρίας

- Το προϊόν διαθέτει επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφίστε το ποινκι να φορτίσει πλήρως.
- Εάν το LED λειτουργίας αναβοβρόηνει ή δεν υπάρχει αντίδραση/σύνδεση μετά την ενεργοποίηση, το ποινκι πρέπει να φορτιστεί.
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB στη υποδοχή USB-C (3) του ποινκιού.
- Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης USB σε κατάλληλο φορτιστή USB. Πρέπει τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.
- Η λυχνία κατάστασης LED αναβεί σταθερά μπλε και το ποινκι φορτίζεται.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, το LED κατάσταση σβήνει.
- Η πραγματική διάρκεια φόρτισης του συσσωρευτή διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής, τις ρυθμίσεις και τις συνθήκες του περιβάλλοντος (οι συσσωρευτές έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής).
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο φόρτισης USB που περιλαμβάνεται για αυτό το προϊόν.

Προειδοποίηση – Μπαταρία

- Για τη φόρση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτιζεται ή να αποφορτιζεται τελείως.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλο ύψη).
- Όταν το προϊόν πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τριμήν).

[TR] Kullanma kılavuzu

Ürünü kullanmadan önce ekteki bilgi notunda bulunan uyarı ve güvenlik bilgilerini okuyun.

Güvenlik uyarıları

- Ürünü yalnızca ilimli iklim koşullarında kullanınız.
- Akı sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz.
- Akijiyi veya ürünü ateşe atmayınız.
- Aküler/i pilleri değıstirmeyin/deforme etmeyin/sıtmayın/parçalamayın.

Akünün şarj edilmesi

- Ürün, tekrar şarj edilebilir bir bataryaya sahiptir.
- Farenin şarjını ilk kullanımı öncesinde tamamen doldurun.
- GUC LED'i yavaş sönümsüze veya tamamen sonra tepki veriliyiyor/ bağılantı kurulmuşyorsa fare şarj edilmektedir.
- Birlikte teslim edilen USB- şarj kablosunu farenin USB-C bağlantısına (3) takın.
- USB şarj kablosunun başka duran işfını uygun bir USB şarj cihazına takın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alın.
- Durum LED'i şimdi analıksız mavı yanar, fare şarj olur.
- Şarj işlemi tamamlanıdysa durum LED' söner.
- Gerçek batarya ömrü, cihazı nasıl kullandığınıza, ayarlara ve çevresel koşullara bağlı olarak değışir (pillerin ömrü sınırlıdır).
- Bu ürün için sadece birlikte gönderilen USB şarj kablosunu kullanın.

Uyarı – Akü

- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantıları kullanılmalıdır.
- Anızları şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını genelde artk kullanmayın ve bunları tamir etmeyi de denemeyin.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçının.
- Uzun süre depolarken düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

[FIN] Käyttöohjeet

Lue ennen tuotteen käyttöä ohjelehtisessä olevat varoitukset ja turvallisuuteet.

Turvaohjeet

- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmastolosuhteissa.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa.
- Älä heitä paristoa jätai tuotetta tuleen.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia jätai väännä/kuumenna/ pura niitä.

Akun lataaminen

- Tuote on varustettu ladattavalla akulla.
- Lataa hiiri täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Hiiri on ladattava, jos LED-merkkivalo vilkkuu tai hiiri ei reagoi/ yhdisty päällekytkemisen jälkeen.
- Kytke mukana toimitettu USB-latausjohto hiiren USB-C-liittimeen (3).
- Kytke USB-latausjohdon vapaa pistoke sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjeita.
- Tila-LED palaa jatkuvasti sinisenä; hiirtä ladataan.
- Kun lataus on päättynyt, tila-LED sammuu.
- Akun todellinen kesto vaihtelee laitteen käytön, asetusten ja ympäristöolosuhteiden mukaan (akulla on rajoitettu käyttöikä).
- Käytä tässä tuotuksessa ainoastaan sen mukana toimitettua USB-latausjohtoa.

Varoitus – Akku

- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä käytä virallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yrittä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmapaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).
- Jos akkua säilytetään pitkä aika, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännessuositain).

[GB] Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

[D] Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

[F] Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

[E] Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

[NL] Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

[I] Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

[PL] Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskázówek bezpieczeñstwa.

[H] Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

[RO] Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



www.hama.com/nep



PAP Raccolta Carta



00173032/11.22

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.